Schweizerische Vereinigung der Feldtelegrafen-Offiziere und -Unteroffiziere

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen**

Band (Jahr): **59 (1986)**

Heft 10

PDF erstellt am: **25.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

communication est, également dans ce cas, duplex et chiffrée.

Les matériels d'exploitation

Le système peut être exploité par une grande variété d'équipements: téléphone, téléimprimeur lent ou rapide, équipements de données à moyenne ou haute vitesse, fac-similé lent ou rapide, liaisons entre calculateurs, etc.
Deux équipements sont dès à présent retenus: le téléphone et le téléimprimeur.
Le *poste téléphonique d'abonné* se présente sous une forme compacte, il est susceptible d'être logé, par exemple, dans une poche de la veste de combat. Il comporte deux parties solidarisées par une charnière. Fermé, il est à l'état raccroché. Ouvert, il est à l'état décroché et présente alors le micro, l'écouteur et un clavier de numérotation à 12 touches.
Le nouveau *téléimprimeur* mis en service en 1977 peut être associé à un poste téléphonique d'abonné. Une communication entre deux téléimprimeurs nécessite d'abord l'établissement par l'opérateur appelant de la communication entre les téléphones associés, après quoi l'échange télégraphique peut avoir lieu sur le circuit ainsi établi. On notera que, comme dans les réseaux telex, un téléimprimeur peut être mis en communication avec tout autre téléimprimeur du système, alors que, actuellement tout téléimprimeur est immobilisé sur une liaison point à point.

Les liaisons avec les autres systèmes de transmissions

Le système de transmissions maillé zonal du 1(BE) Corps n'est pas le seul système déployé dans la zone de combat; il est donc essentiel que des communications puissent être échangées avec les autres systèmes. C'est pourquoi des interfaces permettent aux abonnés du système maillé d'obtenir, *via un opérateur,* des communications avec les réseaux téléphoniques de campagne actuellement utilisés, avec des autorités dotées de postes radio de combat et surtout avec le réseau civil et l'infrastructure territoriale. Il leur est d'autre part possible d'obtenir, *en automatique,* des communications avec les systèmes de transmissions de NORTHAG et des Corps alliés voisins.

Le commandement du système

Le système maillé zonal comporte un grand nombre de moyens de transmissions dispersés sur toute la zone d'action du Corps. Un système approprié de commandement est nécessaire pour assurer une gestion efficace de ces moyens ainsi que du système qu'ils constituent, particulièrement dans les situations mouvantes pour lesquels ils sont prévus.
Au plan de l'organisation du commandement du système, trois niveaux sont distingués:

- *le niveau «commandement»* où la manœuvre transmissions est planifiée en fonction de la manœuvre tactique; il s'agit du Commandant des Transmissions du Corps;
- *le niveau «gestion»* chargé du suivi permanent des moyens et du système, de l'élaboration et de la diffusion des ordres «transmissions»; il s'agit de la section transmissions de l'Etat-major du Corps;
- *le niveau exécution* qui est celui des unités de transmissions.

Au plan des matériels l'exécution des tâches nombreuses dévolues au niveau «gestion» nécessite le recours à *l'informatique.*

Conclusion générale

Le système de transmissions du 1(BE) Corps prévu pour le début des années 1980 est à même de répondre efficacement aux besoins actuels et futurs prévisibles du Corps en transmissions dans la zone de combat, à l'exclusion de ceux couverts par les réseaux radio de combat des unités.
Sa mise en service progressive, à partir de 1981, a parmi aux Troupes de Transmissions de remplir au mieux leur mission d'appui général en transmissions du 1(BE) Corps.

Manch einer verbrennt sich die Finger an einer Lüge, um sich nicht die ganze Hand an einer Wahrheit zu verbrennen.
Jakob Stebler

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE

Comité Central

La 55e assemblée générale de l'Ass. Suisse des Officiers et sous-officiers du Télégraphe de Campagne s'est tenue à Neuchâtel en date du 30 mai 1986. L'édition N° 9 du Pionier faisait mention des exposés de M. Jeanneret, conseiller national et respectivement du Div Biedermann.
Aujourd'hui, paraît le procès-verbal de l'assemblée en question rédigé par le secrétaire du comité central, cap H. Milz.

Président central
Cap Hunkeler Marc
Grandchamp 12
2015 **Areuse**
B (038) 22 13 00, P (038) 42 31 20

Secrétaire
Cap Milz Hermann
Rue des Saars 63
2000 **Neuchâtel**
B (038) 22 13 50

Caissier
Cap Pirotta Roméo
Rue Emer-de-Vattel 64
2000 **Neuchâtel**
B (038) 22 12 00

Membre (tir)
Adj sof Sunier Michel
Rue de la Pistoule 58
2036 **Cormondrèche**

Presse (PIONIER)
Plt Volery Gilles
Rue Caselle 1
2006 **Neuchâtel**
B (038) 22 13 96

Protokoll der 55. Generalversammlung vom 30. Mai 1986 im Schloss Neuenburg

1. Begrüssung

Pünktlich um 10.30 Uhr eröffnet der Zentralpräsident (ZP), Hptm Marc Hunkeler, die 55. Generalversammlung (GV) und heisst die Mitglieder und Gäste unserer Vereinigung herzlich willkommen. Einen besonderen Gruss richtet er an die folgenden Gäste:

- Hr. François Jeanneret, Nationalrat und Präsident des Rates für Gesamtverteidigung
- Hr. Jean-Pierre Authier, Stadtpräsident von Neuchâtel
- Divisionär J. Biedermann, Waffenchef der Uem Trp
- Oberst F. Habersaat, Zentralpräsident der Schweiz. Offiziersgesellschaft
- Hr. Gaston Baggenstoss, Direktor der Radio-Schweiz AG
- Major A. Rossier, Kdt TT Betr Gr 4
- Major W. Kuhn } Zentralkomitee des EVU
- Hptm W. Brogle } Zentralkomitee des EVU
- Divisionär E. Honegger, Ehrenmitglied, ehemaliger Waffenchef Uem Trp
- Oberst F. Locher, Ehrenmitglied
- Major F. Meuter, Ehrenmitglied
- Hptm E. Beck, stellvertretend für Oberst B. Delaloye, Kdt Ftg und Ftf D, der sich krankheitshalber entschuldigen musste. Wir entbieten ihm unsere besten Wünsche für eine baldige Genesung.

Ein spezieller Gruss geht an Major M. Bargetzi, Gründungsmitglied unserer Vereinigung, der

Traktandenliste

1. Begrüssung
2. Ernennung
   - des Tagessekretärs
   - der Stimmenzähler
3. Protokoll der 54. Hauptversammlung vom 20. 6. 1985
4. Mitgliederbewegung
5. Jahresbericht des Präsidenten
6. Finanzen:
   - Bericht des Kassiers
   - Revisorenbericht
   - Budget 1986 und Jahresbeitrag
7. Wahl der Rechnungsrevisoren
8. Anträge der Ortsgruppen
9. Grussbotschaften
10. Ernennung der Veteranen
11. Pistolenwettkampf 1985 Rangverkündung
12. Mitteilungen betr. den Schiesswettkampf 1986
13. Vortrag von Herrn François Jeanneret, Nationalrat und Präsident des Rates für Gesamtverteidigung zum Thema «Landesverteidigung und Gesamtverteidigung»
14. Verschiedenes
15. Mitteilungen und Schluss des offiziellen Teiles

Ehrenwein im Rittersaal des Schlosses Neuenburg.
Mittagessen auf dem Schiff «Ville de Neuchâtel» und Kreuzfahrt auf dem Neuenburger See.

soeben seinen 90. Geburtstag feiern durfte, sowie an die anwesenden Kdt der TT Betr Gr 3, 4, 6, 7, 10, 14, 15, 18 und 19.

Von den entschuldigten Gästen nennt der ZP ausserdem:

- Hr. Jean Cavadini, Regierungsratspräsident der Republik und Kanton Neuenburg und Chef des Militärdepartements, der die Gäste und Teilnehmer anlässlich des Ehrenweins begrüssen wird.
- Hr. Rudolf Trachsel, Generaldirektor PTT
- Divisionär A. Guisolan, Ehrenmitglied, ehemaliger Waffenchef Uem Trp
- Oberstlt J. Muri, Ehrenmitglied.

Des weiteren haben sich 55 Mitglieder für ihre Abwesenheit entschuldigt.

2. Ernennung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler

Zur Tagesordnung werden keine Bemerkungen gemacht. Auf Antrag des Zentralvorstandes (ZV) wird Hptm Hermann Milz, Sekretär des ZV, zum Tagessekretär ernannt.

Als Stimmenzähler werden bestimmt:

Hptm Dino Doninelli, OB Bellinzona
Major Willy Wüthrich, OG Bern
Hptm Erich Beck, OG Bern
Lt Peter Merki, OG Bern

Laut Kontrolle am Eingang sind 186 stimmberechtigte Mitglieder anwesend. Das absolute Mehr beträgt somit 94 Stimmen.

3. Protokoll der Generalversammlung 1985

Das von Hptm P. Grossi, OG Bellinzona, verfasste Protokoll wurde im PIONIER in italienischer und deutscher Sprache veröffentlicht; eine Zusammenfassung in Französisch wurde dort ebenfalls publiziert. Die Versammlung verzichtet auf ein Ablesen und genehmigt das Protokoll einstimmig.

4. Mitgliederbewegung

Im Verlaufe des vergangenen Jahres hatten wir 33 Neueintritte, 3 Austritte und 5 Todesfälle zu verzeichnen. Der Mitgliederbestand am 31.12.1985 betrug 664, wovon 518 Aktive, 139 Veteranen und 7 Ehrenmitglieder.
Weitere Informationen über die Mitgliederbewegung sind im Jahresbericht 1985 zu finden.

5. Jahresbericht des Präsidenten

Der ZP liest den ausführlichen Tätigkeitsbericht über das Jahr 1985 auf deutsch und französisch. Er wird mit Applaus gutgeheissen und in der Juli / August-Ausgabe des PIONIER veröffentlicht werden.

6. Finanzen

Bericht des Kassiers

Jedermann hat die Abrechnung 1986 erhalten, so dass der Kassier, Hptm Romeo Pirotta, sich auf die Bekanntgabe der wichtigsten Posten beschränken kann. Bei Fr. 19 042.10 Einnahmen und Fr. 18 729.10 Ausgaben resultiert ein Einnahmenüberschuss von Fr. 313.–.
Die Schiesskasse weist am 31.12.1985 ein Vermögen von Fr. 2851.90 aus.

Revisorenbericht

Aufgrund des von Oblt Max Koller, OG Winterthur, verlesenen Revisorenberichts wurde die Rechnung geprüft und in Ordnung befunden. Er empfiehlt der Versammlung, sie zu genehmigen.
Die Rechnung 1985 und der Revisorenbericht werden einstimmig gutgeheissen. Dem Kassier und dem ZV werden damit Entlastung erteilt.

Budget 1986 und Jahresbeitrag

Das Budget 1986 mit Fr. 21 260.– Einnahmen und Fr. 21 200.– Ausgaben, der bisherige Jahresbeitrag von Fr. 15.– für 1987 sowie der Voranschlag der Schiesskasse werden von der Versammlung gutgeheissen.

7. Wahl der Rechnungsrevisoren

Turnusgemäss scheidet Oblt Max Koller nach 2jähriger Amtszeit aus. Der ZP dankt ihm für die geleistete Arbeit. DC Willy Lüthy, OG St. Gallen, wird somit 1. Revisor, während Oblt Hansjörg Stähli, OG Biel, mit Applaus zum 2. Revisor ernannt wird.

8. Anträge der Ortsgruppen

Die Versammlungsteilnehmer haben den Vorschlag der OG Lausanne erhalten. Aufgrund der Abänderungsanträge von Hptm Francis Javet, OG Neuchâtel und Hptm Bernhard Strickler, OG Basel, wird der folgende Antrag einstimmig gutgeheissen:

Endstellung der OF des Ftg D bei den AK

Wir sind der Ansicht, der Grad eines Majors für die Of des Ftg D entspreche nicht den ihnen übertragenen Aufgaben, im besonderen im Vergleich zur Funktion des Of EKF (Elektron. Kriegsführung).
Wir ersuchen deshalb den ZV, bei den entsprechenden Instanzen (BA Uem Trp, Ftg u Ftf D) zu intervenieren, damit diese Mitarbeiter zu Oberstlt befördert werden können. Dies würde zudem zur Lösung des Problems der fehlenden Bestände beitragen.
Gleichzeitig schlagen wir vor, Stellung und Grad der Kdt TT Betr Gr sowie der Ftg Of in den Divisionen, Brigaden und Ter Kr im gleichen Sinn zu überprüfen.
Der ZV erklärt sich bereit, die aufgeworfenen Probleme mit den zuständigen Stellen zu prüfen.
In einem an den ZV adressierten Schreiben wirft Major Karl Obrist, OG Zürich, die Frage der Weiterausbildung der Ftg Of auf, die weit über die militärischen Dienstleistungen hinaus eine Befehlsgewalt innehaben, ohne erneut in den Genuss einer entsprechenden Instruktion zu kommen.
Major Obrist ist mit dem ZV einverstanden, dieses Anliegen dem Kdo Ftg und Ftf D zu überweisen.

9. Grussbotschaften

Stellvertretend für den aus gesundheitlichen Gründen abwesenden Oberst Bernard Delaloye überbringt Hptm Erich Beck die besten Grüsse und Wünsche des Kdt Ftg und Ftf D.
Seinen Mitteilungen ist zu entnehmen, dass die TT Betr Gr 14 im nächsten Herbst mit Sollbestand mobilisiert und an der Übung des 4. AK teilnehmen wird.
Wegen Fehlens von sinngemässen Arbeiten werden die Auszug TT Betr Kp (WK 3 Wochen) progressiv aufgehoben, ohne Verminderung der Sollbestände. In Zukunft soll die Umteilung in die TT Betr Gr erst nach erfüllter WK-Pflicht erfolgen.
Im Zusammenhang mit der Reorganisation der FKD befasst sich das Kdo Ftg und Ftf D mit den Rückwirkungen auf militärischer Ebene.
In der Of-Schule vom Frühjahr 1986 wurden 21 neue Ftg-Of ausgebildet. Für 1987 ist die Durchführung von Einführungskursen für Ftg Of und Uof vorgesehen.
Unser Waffenchef, Divisionär J. Biedermann, dankt für die Einladung und gibt seiner Freude Ausdruck, wiederum unter den Mitgliedern unserer Vereinigung weilen zu dürfen. Seine Grussadresse, in der er an die geistige Beweglichkeit appelliert, wird im Pionier veröffentlicht werden.
Der frühere Waffenchef der Uem Trp, Divisionär E. Honegger, möchte jene ehren, die etwas mehr tun als unbedingt erforderlich. Dabei denkt er an den ZV unserer Vereinigung, dem er als persönliches Geschenk eine Zinnkanne mit Bechern überreicht.
Der ZP dankt Divisionär Biedermann für sein Grusswort und Divisionär Honegger für seine nette Geste; beiden Herren drückt er unsere Anerkennung aus für ihre Treue zu unserer Vereinigung.

10. Ernennung der Veteranen

Statutengemäss werden die 60jährigen Aktivmitglieder von der GV zu Veteranen ernannt. Es sind dies die Kameraden

DC Willy Hartmann	OG Basel
DC Silvio Brazzola	OB Bellinzona
Major Franz Rohrer	OB Bern
DC René Moning	OB Biel
DC Jean Freiburghaus	OG Chur
Adj Uof Robert Verdon	OG Freiburg
Hptm Claude Breithaupt	OG Genf
Major Samuel Vodoz	OG Lausanne
Oblt Robert Jan	OG Lausanne
Major Ugo Stoppa	OG Olten
DC Erhard Schenker	OG Olten
DC Willy Lüthi	OG St. Gallen
Hptm Bruno Hossmann	OG Thun
Major Bruno Bachmann	OB Winterthur
Major Karl Obrist	OG Winterthur

Sie erhalten den gravierten Zinnbecher, den der ZP mit dem Produkt aus den Neuenburger Weinbergen füllt.
Major Franz Rohrer dankt im Namen der Geehrten. Er hebt hevor, dass man in der Armee schnell alt wird, dass aber er und seine gefeierten Kameraden sich nicht alt fühlen, sondern höchstens als junge Veteranen.

11. Pistolenwettkampf 1985 – Rangverkündigung

Der Schiessbeauftragte, Adj Uof Michel Sunier, stellt fest, dass im letzten Jahr 259 Schützen am Wettkampf teilgenommen haben. Die Zusammenstellung der Resultate – Mannschaftswettkampf, Höchstbeteiligung und Einzelklassement – beweist eindeutig die Überlegenheit der Schützen aus der OG Thun, die in allen Sparten siegreich abschliesst.
Hptm Armin Notz wurde zum sechsten mal Schützenkönig; für diese aussergewöhnliche Leistung erhält er den verdienten Applaus. Der Wanderpreis unserer Vereinigung, wie auch der «Div Guisolan Wanderpreis» nehmen den Weg nach Thun.

Adj Uof Sunier muntert die Versammlungsteilnehmer auf, zahlreich am Wettkampf 1986 teilzunehmen und gibt anschliessend die Resultate bekannt. Die Obmänner der OG haben eine Liste mit den vollständigen Resultaten erhalten; ein Auszug davon wird im Pionier veröffentlicht werden.
Abschliessend überreicht Adj Uof Sunier den 26 aufgrund der Gutpunkte Anspruchsberechtigten einen Zinnbecher. Die Veteranen nachahmend, weihen auch die Schützen ihren Becher gleich ein.

12. Mitteilungen betr. den Schiesswettkampf 1986

Der ZP weist auf das neue Reglement hin, welches dieses Jahr in Kraft getreten ist und auf die Einführung der neuen Distanz von 25 m. Er bemerkt, dass Art. 3, al. 2, praktisch nicht anwendbar ist, weil die OG an verschiedenen Tagen schiessen. Die Obmänner wurden rechtzeitig darüber orientiert. Mit dem neuen Reglement sollen nun Erfahrungen gesammelt werden, damit später die entsprechenden Anpassungen vorgenommen werden können. Der ZP erinnert ebenfalls daran, dass im Mannschaftswettkampf die Pflichtteilnehmerzahl von 20% für jede der beiden Distanzen verlangt wird.

13. Vortrag von Herrn François Jeanneret, Nationalrat und Präsident des Rates für Gesamtverteidigung zum Thema «Landesverteidigung und Gesamtverteidigung»

In einem Kurzvortrag erklärt Hr. François Jeanneret, was unter dem Ausdruck Gesamtverteidigung zu verstehen ist und weist auf die Verflechtung zwischen Landesverteidigung und Gesamtverteidigung hin. Eine Kurzfassung seiner interessanten und treffenden Ausführungen wird im PIONIER erscheinen.

14. Verschiedenes

Niemand verlangt das Wort unter diesem Traktandum.

15. Mitteilungen und Schluss des offiziellen Teiles

Der ZP dankt allen, die zum Gelingen der Versammlung beigetragen haben, den Gästen und Mitgliedern für ihre Teilnahme, den Referenten für ihre Grussbotschaften.
Er spricht dem Neuenburger Regierungsrat unseren Dank aus für das Überlassen des Grossratssaales und den Ehrenwein.
Einen besonderen Dank richtet er an die FKD Neuenburg, die Radio-Schweiz AG und das Kdo Ftg und Ftf D für die gewährte Unterstützung.
Er wünscht schon jetzt allen eine angenehme Heimfahrt und lädt die Versammlungsteilnehmer zum Apéritif in den Rittersaal ein. Schluss der Generalversammlung um 12.20 Uhr.

***

Während des Ehrenweins ergreift der Regierungspräsident und Chef des Militärdepartements der Republik und Kanton Neuenburg, Herr Jean Cavadini, das Wort. Er überbringt die besten Wünsche und Grüsse der Regierung von Kanton und Stadt Neuenburg. Herr Cavadini beglückwünscht die Versammlungsteilnehmer zur geleisteten Arbeit und muntert sie auf weiterhin dafür zu wirken, dass durch die Kommunikation die Menschen einander näher kommen.

Neuenburg, den 9. Juni 1986

Der Zentralpräsident: *Der Tagessekretär:*

Hptm M. Hunkeler *Hptm H. Milz*

Procès-verbal de la 55e assemblée général du 30 mai 1986 au Château de Neuchâtel

1. Souhaits de bienvenue

A 10 h. 30 précises, le président central (PC), le cap Marc Hunkeler, ouvre la 55e assemblée générale (AG) dans la salle du Grand Conseil au Château de Neuchâtel en souhaitant une cordiale bienvenue aux membres et invités de notre association. Il adresse un salut particulier aux invités suivants:

- M. François Jeanneret, conseiller national et président du conseil de la défense
- M. Jean-Pierre Athier, président du Conseil communal de la Ville de Neuchâtel
- Div J. Biedermann, chef d'arme des trp trm
- Col F. Habersaat, président central de la Société suisse des officiers
- M. Gaston Baggenstoss, directeur Radio-Suisse SA
- Major A. Rossier, cdt gr exploit TT 4
- Major W. Kuhn, comité central de l'AFTT
- Cap W. Brogle, comité central de l'AFTT
- Div E. Honegger, membre d'honneur
- Col F. Locher, membre d'honneur
- Major F. Meuter, membre d'honneur
- Cap E. Beck, en remplacement du col B. Delaloye, cdt S tg et tf camp, qui, pour des raisons de santé, a dû s'excuser. Des vœux de prompt rétablissement lui sont adressés.

Il relève la présence du major M. Bargetzi, membre fondateur, qui fêta son 90e anniversaire avant l'assemblée, ainsi que celle des cdts des gr exploit TT 3, 4, 6, 7, 10, 14, 15, 18 et 19.

Parmi les invités excusés, il cite en outre:

- M. Jean Cavadini, président du conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel et chef du département militaire, qui présidera le vin d'honneur
- M. Rudolf Trachsel, directeur général des PTT
- Div A. Guisolan, membre d'honneur
- Lt col J. Muri, membre d'honneur

En outre, 55 membres se sont excusés pour des raisons diverses.

2. Désignation du secrétaire du jour et des scrutateurs

Aucune remarque n'étant faite au sujet de l'ordre du jour, le PC passe au point 2. Sur proposition du Comité central (CC), l'assemblée désigne comme secrétaire du jour le cap Hermann Milz, secrétaire du CC, et en tant que scrutateurs les camarades

Ordre du jour

1. Souhaits de bienvenue
2. Désignation:
   - du secrétaire du jour
   - des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'assemblée générale de 1985
4. Mutations des membres
5. Rapport annuel du président
6. Finances:
   - rapport du caissier
   - rapport des vérificateurs de comptes
   - budget 1986 et cotisation annuelle
7. Election des vérificateurs de comptes
8. Proposition des groupes locaux
9. Messages des invités
10. Nomination des vétérans
11. Proclamation des résultats du concours décentralisé de tir au pistolet 1985
12. Communications relatives au concours de tir 1986
13. Exposé de M. François Jeanneret, conseiller national et président du Conseil de la défense sur le thème «Défense nationale et défense générale»
14. Divers
15. Communications et fin de la partie officielle

Vin d'honneur à la salle des Chevaliers du Château de Neuchâtel.
Repas à bord du bateau «Ville de Neuchâtel» et croisière sur le lac de Neuchâtel.

- Cap Dino Doninelli, GL Bellinzone
- Major Willy Wüthrich, GL Berne
- Cap Erich Beck, GL Berne
- Lt Peter Merki, GL Berne

Le contrôle effectué à l'entrée donne la présence de 186 membres ayant le droit de vote. La majorité absolue est de 94 voix.

3. Procès-verbal de l'assemble générale 1985

Le procès-verbal de l'AG du 21. 6. 1985, rédigé par le cap P. Grossi, GL Bellinzone, a paru en langue italienne et allemande dans le Pionier; un résumé en français y a également été publié. Sa lecture n'est pas demandée et il est accepté à l'unanimité.

4. Mutations

Au cours de l'année écoulée, nous avons enregistré 33 admissions, 3 démissions et 5 décès. Au 31. 12. 1985, l'effectif de notre association était de 664 membres, soit 518 membres actifs, 139 vétérans et 7 membres d'honneur.
D'autres informations concernant l'évolution de l'effectif se trouvent dans le rapport annuel 1985.

5. Rapport annuel du président

Le président lit son rapport très complet en allemand et en français. Il est approuvé par des

applaudissements et sera publié dans le numéro de juillet / août du PIONIER.

6. Finances

Rapport du caissier

Chacun ayant reçu les comptes 1985, le caissier, le cap Roméo Pirotta, se borne à relever qu'avec Fr. 19 042.10 de recettes et Fr. 18 729.10 de dépenses, l'exercice 1985 se termine avec un bénéfice de Fr. 313.–. Quant au fonds de tir, il s'élève, à fin 1985, à Fr. 2851.90.

Rapport des vérificateurs de comptes

Selon le rapport présenté par le plt Max Koller, GL Winterthour, les comptes ont été vérifiés et trouvés en ordre. Il recommande à l'assemblée de les approuver.
Les comptes 1985 et le rapport des réviseurs sont acceptés à l'unanimité. Décharge est ainsi donnée au caissier et au CC.

Budget 1986 et cotisation annuelle

Le budget présenté pour 1986 – Fr. 21 260.– de recettes, Fr. 21 200.– de dépenses – et la cotisation actuelle de Fr. 15.– pour 1987 sont approuvés à l'unanimité. Il en est de même pour le budget concernant le fonds de tir.

7. Election des vérificateurs de comptes

Le plt Max Koller, arrivé au terme de son mandat, est remercié pour les services rendus. Le DC Willy Lüthy, GL St-Gall, passe premier vérificateur. Le plt Hansjörg Stähli, GL Bienne, est nommé nouveau vérificateur par acclamation.

8. Propositions des groupes locaux

Les membres ont reçu la proposition du GL de Lausanne. Suite aux modifications proposées par les cap Francis Javet, GL Neuchâtel, et Bernhard Strickler, GL Bâle, la proposition suivante est acceptée à l'unanimité:

Position finale des of du tg camp auprès des CA

A notre avis, le grade de «major» des of tg camp ne correspond pas aux tâches qui leur sont imparties, particulièrement par comparaison avec la fonction d'of CGE (conduite guerre électron.).
Nous nous permettons donc de demander au CC d'intervenir auprès des instances concernées (OFTRM, S tg et tf camp) pour que ces collaborateurs soient promus en qualité de lt col. Cette solution aurait l'avantage de résoudre, dans une large mesure, le problème de manque d'effectif.
Dans le même ordre d'idée, nous proposons également de revoir la position et le grade des cdt des gr exploit TT, ainsi que celle des of tg camp des divisions, des brigades et des arr ter.
Le CC s'engage à examiner les problèmes soulevés avec les organes compétents.
Dans une lettre adressée au CC, le major Karl Obrist, GL Zurich, a posé la question de l'instruction des of tg camp qui, une fois la période de service terminée, conservent un commandement sans pouvoir bénéficier de la formation continue indispensable. Le Major Obrist est d'accord avec la transmission de ce problème au cdmt S tg et tf camp.

9. Message des invités

En remplacement du cdt S tg camp, le cap Erich Beck apporte le salut et les meilleurs vœux du col Bernard Delaloye.
Il signale que, dans le cadre d'un exercice du 4e CA, le gr exploit TT 14 sera mobilisé l'automne prochain.
Du fait de l'absence de travaux adéquats, les cp exploit TT ad hoc d'élite (CR 3 semaines) seront progressivement supprimés. Dès 1987, les hommes ne seront transférés dans les gr exploit TT qu'une fois leurs CR accomplis.
En rapport avec la réorganisation des DAT, le cdmt S tg et tf camp en examine présentement les répercussions sur le plan militaire.
21 nouveaux of tg camp ont été formés à l'école d'of du printemps 1986. L'organistion de cours d'introduction pour of et sof tg camp est envisagée pour 1987.
Le div Josef Biedermann remercie pour l'invitation et dit être heureux de retrouver les membres de notre association. Son message, dans lequel il lance un appel à l'esprit d'ouverture et à la souplesse intellectuelle, sera publié dans le Pionier.
Le div Ernst Honegger rend hommage à ceux qui font plus que leur devoir. Il pense en particulier au CC de notre association et lui remet, en signe de reconnaissance et à titre personnel, une petite channe avec des gobelets.
Le PC remercie les deux divisionnaires pour leurs messages et leur fidèle participation à nos assemblées.

10. Nomination des vétérans

Conformément aux statuts, les membres actifs suivants ayant 60 ans révolus dans l'année en cours sont nommés vétérans:

CS Willy Hartmann	GL Bâle
CS Silvio Brazzola	GL Bellinzone
Major Franz Rohrer	GL Berne
CS René Moning	GL Bienne
CS Jean Freiburghaus	GL Coire
Adj sof Robert Verdon	GL Fribourg
Cap Claude Breithaupt	GL Genève
Major Samuel Vodoz	GL Lausanne
Plt Robert Jan	GL Lausanne
Major Ugo Stoppa	GL Olten
CS Erhard Schenker	GL Olten
CS Willy Lüthi	GL St-Gall
Cap Bruno Hossmann	GL Thoune
Major Bruno Bachmann	GL Winterthour
Major Karl Obrist	GL Zurich

Chacun d'eux reçoit le gobelet traditionnel que le PC remplit avec le produit des vignes neuchâteloises.
Le major Franz Rohrer remercie au nom des vétérans. Il relève qu'à l'armée, on vieillit particulièrement vite mais que lui et ses camarades honorés n'ont pas du tout le sentiment d'être des vétérans, tout au plus de jeunes vétérans.

11. Proclamation des résultats du concours décentralisé de tir au pistolet 1985

L'adj sof Michel Sunier, responsable du tir, relève que 259 tireurs ont pris part au concours 1985. Le résultat des 3 compétitions – par équipe, taux de participation et meilleur tireur – confirme la suprématie du GL de Thoune qui gagne sur tous les tableaux.
Le cap Armin Notz a obtenu pour la 6e fois le titre de roi du tir; il est chaleureusement applaudi pour cette brillante performance. Le challenge de notre association, ainsi que celui du div A. Guisolan prennent également le chemin de Thoune.
L'adj sof Sunier invite les membres à participer nombreux au concours 1986 et proclame ensuite les résultats. Les présidents des GL en ont reçu la liste complète; le palmarès des meilleurs tireurs sera publié dans le PIONIER.
Pour terminer, l'adj sof Sunier remet le gobelet gravé à 26 ayants droit selon les points de bonification.
Comme les vétérans, les tireurs inaugurent également leur gobelet, par anticipation à l'apéritif.

12. Communications relatives au concours de tir 1986

Le PC signale l'entrée en vigueur, dès cette année, du nouveau règlement et l'introduction du tir à 25 m. Il rappelle que l'art. 3, al. 2, n'est pas applicable du fait que les GL tirent à des dates différentes. Les présidents des GL en ont été informés. Il s'agit maintenant d'expérimenter les nouvelles dispositions. Après quoi il y aura lieu d'y apporter les modifications nécessaires. Le PC signale également que la participation obligatoire de 20% pour le concours par équipe est exigée pour chacune des deux distances.

13. Exposé de M. François Jeanneret, conseiller national et président du Conseil de la défense sur le thème «Défense nationale et défense générale»

Dans un bref exposé, M. François Jeanneret explique ce qu'est la défense générale et démontre l'interdépendance entre défense nationale et défense générale. Un résumé de ces propos intéressants et pertinents sera publié dans le PIONIER.

14. Divers

Personne ne demande la parole dans les divers.

15. Communications et fin de la partie officielle

Le PC remercie tous ceux qui ont pris une part active à cette assemblée générale 1986, les invités et membres pour leur présence, les orateurs pour les messages apportés.
Il exprime notre gratitude à l'Etat de Neuchâtel pour la mise à disposition de la salle du Grand Conseil et le vin d'honneur.
Il remercie également la DAT de Neuchâtel, ainsi que Radio-Suisse SA et le cdmt S tg et tf camp pour le soutien accordé.
Tout en souhaitant d'ores et déjà un bon retour à chacun, il invite les participants à passer à la salle des Chevaliers pour y boire le verre de l'amitié. L'assemblée est close à 12 h. 20.

***

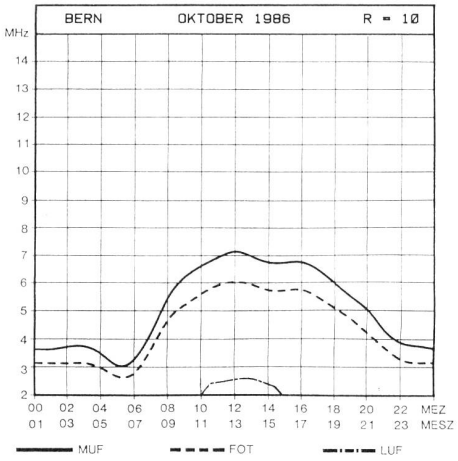
Durant le vin d'honneur, M. Jean Cavadini, président du Conseil d'Etat de la République et du canton de Neuchâtel, apporte le salut du gouvernement cantonal et du Conseil communal de la Ville de Neuchâtel. Il félicite l'assemblée pour le travail accompli et l'encourage à poursuivre son activité en faveur de la communication entre les hommes.

Neuchâtel, le 9 juin 1986

Le président central: *Le secrétaire du jour:*

Cap Marc Hunkeler *Cap Hermann Milz*

Frequenzprognose Oktober 1986



Definition der Werte:

R Prognostizierte, ausgeglichene Zürcher Sonnenfleckenrelativzahl

MUF (Maximum Usable Frequency) Medianwert der Standard-MUF nach CCIR

FOT (Frequence Optimum de Travail) Günstige Arbeitsfrequenz, 85% des Medianwertes der Standard-MUF, entspricht demjenigen Wert der MUF, der im Monat in 90% der Zeit erreicht oder überschritten wird.

LUF (Lowest Useful Frequency) Medianwert der tiefsten noch brauchbaren Frequenz für eine effektiv abgestrahlte Sendeleistung von 100 W und eine Empfangsfeldstärke von 10 dB über 1 µV/m

Mitgeteilt vom Bundesamt für Übermittlungstruppen, Sektion Planung ●

Définitions:

R Prévision du nombre relatif (en moyenne) normalisé des taches solaires de Zurich

MUF Maximum Usable Frequency
Valeur moyenne de la courbe standard (MUF) selon les normes du CCIR
Courbe atteinte ou dépassée mensuellement à raison de 50% du temps

FOT Frequency of Optimum Traffic
Fréquency optimale de travail
Correspond à 85% de la valeur moyenne de la courbe standard (MUF)
Courbe atteinte ou dépassée mensuellement à raison de 90% du temps

LUF Lowest Useful Frequency
Valeur moyenne de la fréquence minimale encore utilisable
Est valable pour une puissance d'émission effective de 100 W et pour une intensité du champ au lieu de réception de 10 dB par 1 µV/m

Communiqué par l'office fédéral das troupes de transmission, Section planification ●

Definizione dei dati:

R Numero relativo delle macchie solari pronosticate e compensate, di Zurigo

MUF Maximum Usable Frequency
Valore medio del MUF standard secondo CCIR
Viene raggiunto o superato nel 50% dei casi ogni mese

FOT Frequency of Optimum Traffic
Frequenza ottimale di lavoro
Equivale all'85% del valore medio del MUF standard
Viene raggiunto o superato nel 90% dei casi ogni mese

LUF Lowest Useful Frequency
Valore medio della frequenza minima utilizzabile
Vale per una potenza d'emissione effettivamente irradiata di 100 W e un'intensità di campo di ricezione di 10 dB a 1 µV/m

Comunicato dall'Ufficio federale delle truppe di trasmissione, Sezione di pianificazione ●

PANORAMA

Büchermarkt

KAMPFPANZER – Die Entwicklung der Nachkriegszeit

Ein vorzüglicher Überblick über die internationale Kampfpanzer-Entwicklung der Nachkriegsepoche. Die technischen Angaben werden durch zahlreiche Bilder und Diagramme ergänzt, so dass ein schneller Vergleich und Überblick möglich ist.
Der Band behandelt nicht nur die vielschichtige Entwicklungsproblematik moderner Kampfpanzer, sondern analysiert und bewertet in einer kritischen Bestandesaufnahme auch die Auslegungsphilosophien der wichtigsten panzerbauenden Nationen. Das Buch enthält sowohl bemerkenswerte Aspekte aus der Entwicklungsgeschichte der einzelnen Fahrzeuge, als auch gesonderte Betrachtungen zur Entwicklung der Komponententechnologie. Der besondere Vorzug des Werkes besteht darin, dass auch die Entwicklung weniger bekannter Prototypen und Versuchsmuster – die nicht in Serie gegangen sind – dargestellt ist.
Rolf Hilmes, KAMPFPANZER – Die Entwicklung der Nachkriegszeit, 128 Seiten, A4-Format, zahlreiche s/w-Abbildungen, Zeichnungen und Tabellen. Paperpack. DM 36.–.
Umschau-Verlag, Postfach 11 02 62 – Frankfurt/Main 11.

Waffentechnisches Taschenbuch

Dieses Taschenbuch, erstmals erschienen 1973, schliesst an die Tradition des von der Rheinmetall GmbH herausgegebenen «Taschenbuch für den Artilleristen» an.
Selbstverständlich kann das Taschenbuch keinen Anspruch darauf erheben, die einzelnen Sachgebiete erschöpfend zu behandeln. Es stellt vielmehr eine gewisse Übersicht dar über verschiedene Beschriebe der Waffentechnik, die einerseits den Fachmann, insbesondere den Praktiker, anderseits aber auch den an technischen Einzelheiten weniger Interessierten anspricht.
Besonders hervorzuheben ist die grosse Anzahl von Abbildungen und Tabellen, die das Taschenbuch auch als Nachschlagewerk wertvoll macht.
Inhalt: Explosivstoffe – Innere und äussere Ballistik – Abgangsballistik – Anwendung der Wahrscheinlichkeitsrechnung – Zielen und Richten – Automatische Schusswaffen – Geschütze – Geschützmechanik – Geschütz- und Geschützturm-Prüfstände – Munition – Raketen – Zünder – Diverse Messverfahren – Tabellen.
Waffentechnisches Taschenbuch, 7. Auflage 1985, unveränderter Nachdruck der berichtigten 5. Auflage, 690 Seiten, 1451 Fotos und Zeichnungen sowie 1502 Tabellen. Format 12 × 17 cm, flexibler, abwaschbarer Einband. DM 42.–.
Umschau-Verlag, Postfach 11 02 62 – Frankfurt/Main 11.

Wer aber nur in der seelischen Zone lebt, die vom grellen Lichte der heutigen Zeit beleuchtet wird, der weiss nicht, was seine Seele noch was der Mensch ist. *Titus Burckhardt*

AFTT INFORMATIONS REGIONALES

Billet de Romandie

Camarades sous les drapeaux salut!

Le temps passe mais nous ne vous oublions pas. Vous avez à quelques heures près franchi la moitié de votre période. Vous connaissez la poussière et la chaleur. La météo devrait hélas vous faire connaître l'autre face du ciel et du thermomètre. Les rouages de la vie militaire vous sont connus. Vous connaissez la famille des transmetteurs. Elle vous adresse ses vœux pour cette deuxième partie.
Merci de servir cette arme.

Telecom 87

Cette manifestation est annoncée à Genève du 20 au 27 octobre de l'année prochaine. 230 000 personnes sont attendues (contre 193 000 en 83). 60 000 étrangers seront hébergés à cette occasion.

Programme 87

Les sections commencent à échafauder des plans pour 1986; elles attendent avec intérêt vos suggestions.

Comité central

Il siège en été, en automne, prépare l'exercice national, est prêt à assister le BAUEM pour la reconversion des transmetteurs à 1er post SE-222.
Le préposé romand à ce poste envisage après près 9 ans de présence de passer le flambeau. Des candidats seraient ils intéressés à cette fonction. Bonnes connaissances de «Tütch» indispensables. Prière de s'annoncer à votre président local.

Philippe Vallotton

Section vaudoise

La section echafaude elle aussi ses plan pour 1987. Si vous pensez utile de lui glisser un conseil, le Comité se fera unplaisir de vous écouter.
L'activité principale des derniers mois a été le service aux tiers où nos camarades se sont engagés à fond.
Dugon est resté l'animateur des budgets, des facturations mais aussi des contacts avec le clientèle avant et parfois même pendant les manifs.
Merci à chacun pour votre engagement.
A bientôt au local ou dans ces colonnes.

Philippe Vallotton